

**Партнерское соглашение
между
Национальным Автономным университетом Мексики, Мексика,
и
Санкт-Петербургским государственным университетом,
Российская Федерация**

Национальный автономный университет Мексики, Мексика, (далее - «НАУМ»), и Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный университет», Российская Федерация, (далее – «СПбГУ»), в лице Первого проректора по учебной и научной работе профессора Игоря Алексеевича Горлинского, действующего на основании доверенности от 26.12.2013 № 28-21-204, вместе далее именуемые «Стороны»,

желая укрепить существующие дружбу и сотрудничество между двумя университетами;

будучи заинтересованными в развитии совместных научных проектов;

признавая важность обмена опытом, способствующим развитию образовательной деятельности;

принимая во внимание Соглашение о сотрудничестве в области культуры, образования и спорта и Соглашение о научно-техническом сотрудничестве между Правительством Российской Федерации и Правительством Мексиканских Соединенных Штатов, подписанные 20 мая 1996 г. в Мехико;

согласились с нижеследующим:

СТАТЬИ

***ПЕРВАЯ.* Цель.**

Целью этого Соглашения является установление сотрудничества между Сторонами, способствующего развитию совместной научной деятельности.

***ВТОРАЯ.* Деятельность.**

Для реализации цели настоящего Соглашения Стороны согласны осуществлять сотрудничество по следующим направлениям:

1. содействие обмену студентов и аспирантов;
2. содействие мобильности студентов;

С.М. Плоских А.В.

3. содействие обмену учеными для участия в научных мероприятиях;
4. содействие академическому обмену для реализации «сабатикал» отпусков, для развития исследовательских проектов, для подготовки кадровых ресурсов, а также для развития программ бакалавриата и магистратуры и укрепления программ культурного обмена;
5. поддержание и содействие осуществлению совместных исследований по программам соответствующих бакалавриата и магистратуры;
6. содействие организации курсов и семинаров в областях, представляющих обоюдный интерес;
7. обмен публикациями, библиографическими и аудиовизуальными материалами, а также взаимный доступ к базам данных и информации, связанной с совместными проектами, в соответствии со статьей 5 настоящего Соглашения;
8. обмен опытом в областях, представляющих интерес для обеих сторон с целью укрепить преподавание и научные исследования;
9. любые совместно принятые решения, в соответствии с интересами обеих сторон.

ТРЕТЬЯ. Конкретные Соглашения о сотрудничестве.

Для реализации мероприятий, предусмотренных во второй статье, стороны планируют заключать конкретные соглашения о сотрудничестве, производные настоящего Соглашения, в которых будут подробно описаны последовательности выполнения действий, которые предполагается осуществить в каждом конкретном случае, а также условия финансирования этих мероприятий, права на интеллектуальную собственность и иные аспекты по согласованию Сторон.

ЧЕТВЕРТАЯ. Финансирование.

Каждая Сторона будет финансировать сотрудничество, определенное настоящим Соглашением, из собственных средств, в зависимости от наличия фондов и в соответствии с национальным законодательством.

ПЯТАЯ. Технический Комитет.

Для развития деятельности, описанной во втором пункте этого Соглашения, Стороны будут назначать членов *Технического комитета*, который будет иметь следующие обязанности:

- a) определять мероприятия, которые будут утверждены и реализованы

10/0

б) координировать выпуск и подписание конкретных Соглашений, по мере необходимости.

с) Отслеживать результаты выполнения конкретных соглашений и оценивать их результаты.

Технический комитет состоит из:

Со стороны "НАУМ":

Др. Оскар Эдель Контрерас Лопес, директор Центра Нанонауки и Нанотехнологии;

Др. Виталий Петрановский, профессор Лаборатории Нанокатализа Центра Нанонауки и Нанотехнологии;

Со стороны "СПбГУ":

Игорь Алексеевич Горлинский, Первый проректор по учебной и научной работе;

Владимир Андреевич Истомин, начальник Отдела международного научно-технического сотрудничества Управления научных исследований.

ШЕСТАЯ. Интеллектуальная собственность.

Стороны обязуются соблюдать права на интеллектуальную собственность каждой из Сторон, созданную до заключения настоящего Соглашения.

Права на интеллектуальную собственность, которые могут возникнуть в связи с развитием деятельности, охватываемой данным Соглашением и его Дополнениями, должны учитывать конкретное участие персонала обеих Сторон в реализации проводимого сотрудничества.

Если работы осуществлялись персоналом обеих Сторон, право на собственность принадлежит обеим Сторонам, и права каждой из Сторон определяются национальным законодательством и межправительственными соглашениями между Мексикой и Российской Федерацией.

В отношении интеллектуальной собственности, созданной Сторонами совместно в рамках выполнения настоящего Соглашения, Стороны обязуются заключить отдельное соглашение о порядке ее правовой охраны, использования и обеспечения конфиденциальности.

Стороны соглашаются, что различные типы публикаций (научно-исследовательские, диагностические, статьи, брошюры и т.д.), а также совместные презентации, производные от данного Соглашения, будут производиться по взаимному согласию.

Стороны могут использовать результаты деятельности, охватываемой данным Соглашением, в образовательных целях.

ASL

СЕДЬМАЯ. Защита информации.

В случае если в ходе сотрудничества в рамках Соглашения возникает необходимость в защите информации, материалах или оборудовании, Стороны будут информировать об этом и о необходимых мерах уполномоченных лиц.

ВОСЬМАЯ. Занятость.

Стороны соглашаются, что персонал, предназначенный для реализации целей этого Соглашения, связан исключительно со своим нанимателем, и, таким образом, Стороны не несут взаимной ответственности.

ДЕВЯТАЯ. Въезд и выезд участников Соглашения.

Стороны будут осуществлять необходимые действия для обеспечения въезда, пребывания и выезда участников Соглашения на территории принимающей Стороны.

Эти участники обязуются соблюдать миграционные, финансовые, таможенные, санитарные требования и требования национальной безопасности страны пребывания и не будут осуществлять какую-либо деятельность, не связанную с настоящим Соглашением, без предварительного согласования с уполномоченными лицами. Участники обязуются покинуть территорию страны пребывания в соответствии с требованиями законодательства.

ДЕСЯТАЯ. Гражданская ответственность.

Специально оговорено, что стороны не несут никакой ответственности за любые убытки, причиненные в результате непредвиденных обстоятельств или форс-мажорных обстоятельств, в частности, по безработице, как академической, так и административной, ясно осознавая, что, как только эти события будут преодолены, деятельность возобновится в форме и сроки, определенные Сторонами.

ОДИННАДЦАТАЯ. Страхование.

Стороны предусматривают, что в случае возникновения чрезвычайной ситуации каждый участник Соглашения имеет полисы медицинского страхования, страхования от несчастных случаев и страхования жизни.

ДВЕНАДЦАТАЯ. Толкование и споры

del

Споры и разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами из настоящего Соглашения или в связи с ним, должны быть по возможности решены путем переговоров между Сторонами.

ТРИНАДЦАТАЯ. Заключительные положения.

Это Соглашение вступает в силу с момента его подписания, и действует в течение 10 (десяти) лет, возобновляемых на аналогичные периоды, после оценки результатов и по письменному соглашению между сторонами.

Любая из сторон может прекратить действие настоящего документа до его истечения, направив письменное уведомление второй Стороне, сообщая о таком решении за 6 (шесть) месяцев вперед. В этом случае обе стороны могут принять необходимые меры для предотвращения ущерба для них и для других участников, покрывая при этом все расходы на работу, проделанную до этого момента.

Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по письменному соглашению сторон.

Стороны прочли этот документ и знают о его содержании. Документ подписан в трех комплектах по 3 экземпляра, каждый из них на русском, английском и испанском языках, в Мехико, Федеральный округ, 27 июня 2014 года.

От лица "НАУМ"

Др. Эдуардо Барзана Гарсия
Генеральный Секретарь

Др. Карлос Арамбуро де ла Ос
Координатор научных исследований

Др. Оскар Эдель Контрерас Лопес
Директор Центра Нанонауки и Нанотехнологии

От лица "СПбГУ"

Профессор И.А. Горлинский
Первый проректор по учебной и научной работе

Управление Международных связей СПбГУ			
08/2-04	-	-Р-	-
014	-	091	1
Дата	27.08.2014	Регистратор	

**PARTY PARTNERSHIP AGREEMENT
BETWEEN
THE NATIONAL AUTONOMOUS UNIVERSITY OF MEXICO,
UNITED MEXICAN STATES,
AND
SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY,
RUSSIAN FEDERATION**

The National Autonomous University of Mexico, United Mexican States, ("UNAM") and Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education "Saint-Petersburg State University", Russian Federation ("SPbU"), duly represented by its Senior Vice-Rector for Academic Affairs and Research Prof. Igor Gorklinsky, acting under the proxy № 28-21-204 issued 26/12/2013, hereinafter together referred to as the "Parties";

STIMULATED by the wish to strengthen the existing friendship and collaboration bonds between both institutions;

INTERESTED in promoting the development of specific scientific collaboration projects;

AWARE of the importance of exchanging experiences that contribute to strong education activities;

CONSIDERING the Collaboration Agreement in Culture, Education and Sports between the United Mexican States and the Federal Republic of Russia, and the Technical and Scientific Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Russian Federation, signed on May 20, 1996 in Mexico City;

Have agreed to the following:

**ARTICLE 1
Aim**

The aim of the present agreement is to establish collaborative links according to which the two Parties will develop scientific collaboration activities.

**ARTICLE 2
Collaboration Method**

To accomplish the aim of this Agreement, the Parties agree to conduct the following activities:

1. To promote student exchange programs at undergraduate and graduate level.

Isaac Lombones Obel

2. To promote student mobility.
3. To promote academic staff exchange with the aim of participating in academic update events.
4. To exchange academic staff during sabbatical periods with the aim of developing joint projects in teaching, research, culture extension and diffusion, and strengthening of undergraduate and graduate educational programs.
5. To support and promote joint research, with emphasis in areas related to undergraduate and graduate educational programs.
6. To promote the organization of courses, workshops and seminars in areas of interest for both Parties.
7. To exchange editorial, bibliographical and audiovisual materials, and to provide access to the databases and information of joint projects in accordance with Article 5.
8. To exchange experience in areas of common interest with the aim of strengthening support to academic teaching and research.
9. All others, considered by the Parties as activities of mutual interest.

ARTICLE 3

Specific Collaboration Agreements

For the appropriate execution of the collaborations specified in the second article, both Parties agree to sign specific collaboration agreements, as derived from this document, which will concretely specify the actions and the obligations of each Party, schedules, financing and intellectual property agreements, and any other aspect that the Parties deem necessary.

ARTICLE 4

Financing

Each Party will finance the collaborations specified in this Agreement with own funding, depending on the availability of funds, budget and obeying each countries national regulations.

ARTICLE 5

Technical Committee

For the appropriate development of the collaborations covered by this instrument, the Parties will form a Technical Committee, whose responsibilities will be:

- a) To determine the activities to be approved and implemented.
- b) To coordinate the development and signature of specific collaboration agreements emanating hereof.
- c) To monitor the specific collaboration agreements and evaluate their results.

The persons responsible for the coordination of the above-mentioned activities are:

For "UNAM":

Dr. Oscar Edel Contreras López, Director of the Centro de Nanociencias y Nanotecnología;

Dr. Vitali Petranovski, Researcher of the Nanocatalysis Department of the Centro de Nanociencias y Nanotecnología.

For "SPbU":

Prof. Igor A. Gorlinsky, Senior Vice-Rector for Academic Affairs and Research;

Dr. Vladimir A. Istomin, Head of the International Research & Technology Department, Research Office.

ARTICLE 6 Intellectual Property

The Parties agree to abide by intellectual property rights of each Party created before the conclusion of the present Agreement.

Intellectual property rights that arise from the development of specific Collaboration Agreements will correspond to the Party who generated the agreement, with due acknowledgement to those who participate.

Should the two Parties work together, they will then share the intellectual property, and each will be governed by their national legislation and by the international conventions that bind Mexico and the Russian Federation.

With respect to intellectual property created jointly by the Parties under the present Agreement, the Parties agree to sign a separate agreement on the legal protection, deployment and ensuring confidentiality of such intellectual property.

The Parties agree that all publications derived from this Agreement (studies, diagnostics, articles, booklets, among others), all co-productions and their diffusion will be done by mutual agreement.

The Parties may use the results obtained from activities ensuing from this Agreement for educational purposes.

**ARTICLE 7
Information Protection**

Should any information, material or equipment that needs to be protected or classified be noticed during the performance of collaboration within this Agreement, the Parties will inform it in writing to the competent authorities stating the measures to be followed.

**ARTICLE 8
Labor Relationship**

Both Parties agree that any hired personnel to execute the objective of this agreement will be responsibility of the hiring Party and shall not be considered solidary or substitute patrons.

**ARTICLE 9
Entrance and Departure of Personnel**

The Parties will offer the proper support before the corresponding authorities to facilitate the entrance, stay and departure of the participating personnel within this agreement.

These participants will subdue to immigration, fiscal, customs, sanitary and national security dispositions of the host country and will not practice any other activity without the previous authorization of the proper authorities. The participants will leave the host country following the proper laws to do so.

**ARTICLE 10
Civil Liability**

It is expressly agreed that the Parties will have no liability for any damage that may be caused as a result of unforeseeable circumstances or force majeure, particularly by the academic or administrative work stoppage, on the understanding that, once overcome these events, activities will resume in the form and terms determined by the Parties.

**ARTICLE 11
Insurance**

The Parties will see that, in case of disaster, the in this agreement participating personnel has medical, personal damage, and life insurance.

**ARTICLE 12
Solution of Disagreements**

Should any dispute or disagreement arise between the Parties connected with or concerning the Agreement, the Parties shall resolve this by negotiation.

ARTICLE 13
Final Provisions

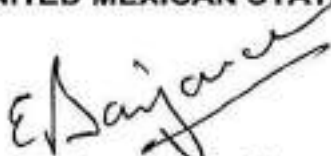
This agreement shall become effective on the date that it is signed by the Parties and will valid during the period of 10 (ten) years, but may be renewed by mutual consent.

This agreement may be terminated by either Party at any time provided that the terminating Party gives written notice of its intention at least six months prior to termination. In the case of termination both Parties take necessary measures to prevent damage to both of them and third Parties, with the understanding that should continue to complete actions already initiated.

Any changes to the Agreement shall be subject to the written consent of both Parties.

Read this Agreement and the Parties aware of the content and scope of each and every one of the clauses, is signed in triplicate, each in English, Spanish and Russian (nine originals in total), in Mexico City, Distrito Federal, the 27th. of June of 2014.

**ON BEHALF OF THE NATIONAL
AUTONOMOUS UNIVERSITY OF
MEXICO, UNITED MEXICAN STATES**



Eduardo Bárzana García
General Secretary

**ON BEHALF OF
SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY,
RUSSIAN FEDERATION**




Igor A. Gorlinsky
Senior Vice-Rector for Academic Affairs
and Research




Carlos Aramburo de la Hoz
Scientific Coordinator



Oscar Edel Contreras López
Director, Center of Nanoscience and
Nanotechnology

Управление Международных связей СПбГУ			
08/2-04	- П -	- 014	- 041
Дата 27.06.2014 Регистратор 			

 <p>SRE SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES</p>		36528-2977-26-XI-13 Proyecto GOBMEX REV. CJA/SRE 4 de marzo de 2014
---	---	--

**CONVENIO DE COLABORACIÓN CIENTÍFICA
ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE SAN
PETERSBURGO DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA**

La Universidad Nacional Autónoma de México de los Estados Unidos Mexicanos ("UNAM") y la Universidad Estatal de San Petersburgo de la Federación de Rusia ("SPBU"), en adelante denominadas "las Partes";

ANIMADAS por el deseo de fortalecer los lazos de amistad y cooperación existentes entre ambas instituciones;

INTERESADAS en fomentar el desarrollo de proyectos específicos de cooperación en el ámbito científico;

CONSCIENTES de la importancia de intercambiar experiencias que contribuyan al fortalecimiento de las actividades en materia de educación;

TOMANDO EN CONSIDERACIÓN el Convenio de Cooperación en las Áreas de la Cultura, la Educación y el Deporte entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la Federación de Rusia, y el Convenio de Cooperación Técnica y Científica entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la Federación de Rusia, hechos en la Ciudad de México el 20 de mayo de 1996;

Han acordado lo siguiente:

**ARTÍCULO 1
Objetivo**

El objetivo del presente Convenio consiste en establecer las bases de cooperación conforme a las cuales las Partes desarrollarán actividades de colaboración científica.

**ARTÍCULO 2
Modalidades de Cooperación**

Para el cumplimiento del objetivo del presente Convenio, las Partes desarrollarán las siguientes actividades de cooperación:

Oscar Lombardo del

1. promover el intercambio de estudiantes de licenciatura y posgrado;
2. propiciar el intercambio de académicos para participar en eventos educativos;
3. promover el intercambio académico para realizar estancias sabáticas para el desarrollo de proyectos de investigación y de formación de recursos humanos, la extensión y disseminación de la cultura, así como fortalecer los programas de licenciatura y posgrado;
4. mantener y promover el desarrollo de proyectos de investigación conjuntos en torno a los programas de licenciatura y posgrado;
5. organizar cursos, talleres y seminarios en las áreas de interés de ambas instituciones;
6. intercambiar material editorial, bibliográfico y audiovisual, así como acceder a las bases de datos e información relacionada con los proyectos de investigación conjuntos;
7. compartir experiencias en las áreas de interés para ambas Partes, a fin de fortalecer la docencia y la investigación, y
8. cualquier otra que sea del interés de ambas Partes.

ARTÍCULO 3 **Convenios Específicos de Colaboración**

Para la ejecución de las acciones previstas en el presente Convenio, las Partes celebrarán Convenios Específicos de Colaboración, en los cuales se detallará con precisión la realización de las acciones a desarrollar; obligaciones de las Partes; cronograma de acciones; financiamiento; protección de la propiedad intelectual, y cualquier otro aspecto que las Partes estimen necesario.

ARTÍCULO 4 **Financiamiento**

Las Partes financiarán las actividades a que se refiere el presente Convenio con los recursos asignados en sus respectivos presupuestos, de conformidad con su disponibilidad, afectación presupuestal y lo dispuesto por su legislación nacional.

ARTÍCULO 5 **Comité Técnico**

Para el desarrollo de las actividades descritas en el Artículo 2 de este Convenio, se creará un Comité Técnico, el cual tendrá las siguientes responsabilidades:

- a) determinar las actividades a ser aprobadas e implementadas;
- b) coordinar la emisión y suscripción de los Convenios Específicos de Colaboración que sean necesarios, y
- c) vigilar el desarrollo de los Convenios Específicos de Colaboración, así como evaluar sus resultados.

El Comité Técnico estará conformado por los siguientes funcionarios:

Por parte de "LA UNAM":

- Oscar Edel Contreras López, Director del Centro de Nanociencias y Nanotecnología.
- Vitali Petranovski, Investigador del Departamento de Nanocatálisis del Centro de Nanociencias y Nanotecnología.

Por parte de "LA SPBU":

- Igor A. Gorlinsky, Vicerrector de Asuntos Académicos e Investigación.
- Vladimir A. Istomin, Jefe del Departamento de Investigación y Tecnología Internacional.

Toda comunicación, informes y notificaciones derivados del presente Convenio deberán elaborarse en idioma inglés.

ARTÍCULO 6 **Propiedad Intelectual**

Los derechos de propiedad intelectual que pudieran surgir con motivo de las actividades desarrolladas en el marco del presente Instrumento y de sus Convenios Específicos de Colaboración, corresponderán a la Parte que los haya generado, otorgando para ello el debido reconocimiento a quienes hayan intervenido en su creación.

Del

Si los trabajos se realizaran por ambas Partes, la titularidad de los derechos de propiedad intelectual corresponderá por igual a ambas Partes, y éstos se regirán por la legislación nacional aplicable, así como por las convenciones internacionales en la materia, vinculantes para los Estados Unidos Mexicanos y la Federación de Rusia.

Las Partes convienen que las publicaciones derivadas de la implementación del presente Convenio (estudios, diagnósticos, artículos, folletos, entre otros), así como las coproducciones y su difusión, se realizarán de común acuerdo.

Las Partes podrán utilizar para fines educativos los resultados obtenidos de las actividades desarrolladas en el marco del presente Instrumento.

ARTÍCULO 7 **Protección de la Información**

Si durante la instrumentación de las actividades de cooperación establecidas en el presente Convenio, se identifica información, material y/o equipo que requieran ser protegidos y clasificados, las Partes lo informarán a las autoridades competentes y establecerán, por escrito, las medidas correspondientes.

ARTÍCULO 8 **Relación Laboral**

Las Partes convienen que el personal aportado por cada Una para la realización del presente Convenio, se entenderá relacionado exclusivamente con aquélla que lo empleó, por lo que en ningún caso serán consideradas patronos solidarios o sustitutos.

ARTÍCULO 9 **Entrada y Salida de Personal**

Las Partes se apoyarán ante sus autoridades correspondientes, a fin de que se otorguen las facilidades necesarias para la entrada, permanencia y salida de los participantes que en forma oficial intervengan en las actividades de cooperación que se deriven del presente Convenio.

Estos participantes se someterán a las disposiciones migratorias, fiscales, aduaneras, sanitarias y de seguridad nacional vigentes en el país receptor y no podrán dedicarse a ninguna actividad ajena a sus funciones sin la previa autorización de las

del

autoridades competentes en esta materia. Los participantes abandonaran el país receptor, de conformidad con las leyes y disposiciones del mismo.

ARTÍCULO 10 **Responsabilidad Civil**

Las Partes no tendrán responsabilidad civil por los daños y perjuicios que pudieran causarse como consecuencia de caso fortuito o fuerza mayor, particularmente por el paro de labores académicas o administrativas, en la inteligencia de que, una vez superados estos eventos, se reanudarán las actividades en la forma y términos que determinen las Partes.

ARTÍCULO 11 **Seguros**

Las Partes se asegurarán que su personal participante en las actividades de cooperación cuente con un seguro médico, de daños personales y de vida, a efecto de que, en caso de un siniestro resultante de su desarrollo, que amerite reparación del daño o indemnización, ésta sea cubierta por la institución de seguros correspondiente.

ARTÍCULO 12 **Solución de Controversias**

Cualquier diferencia derivada de la interpretación o aplicación del presente Instrumento, será resuelta por las Partes de común acuerdo.

ARTÍCULO 13 **Disposiciones Finales**


El presente Convenio entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y tendrá una duración de 10 (diez) años, prorrogables por periodos iguales, previa evaluación de los resultados obtenidos y mediante acuerdo por escrito entre las Partes.

Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado el presente instrumento con antelación a su vencimiento mediante aviso por escrito a la otra Parte, notificándola con 6 (seis) meses de anticipación. En tal caso, ambas Partes tomarán las medidas necesarias para evitar perjuicios a la otra Parte, así como a terceros, cubriendo invariablemente la totalidad de los gastos y trabajos realizados hasta ese momento.

El presente Convenio podrá ser modificado o adicionado por voluntad de las Partes. Tales modificaciones obligarán a las Partes a partir de la fecha de su firma y formarán parte integrante del presente Convenio.

Firmado en la Ciudad de México, Distrito Federal el 27 de Junio de 2014, en tres ejemplares en idiomas español, ruso e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en idioma inglés.

**POR LA UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE MÉXICO DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**



**Eduardo Bárzana García
Secretario General**

**POR LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE
SAN PETERSBURGO DE LA
FEDERACIÓN DE RUSIA**



**Igor A. Gorlinsky
Vicerrector de Asuntos Académicos e
Investigación**



**Carlos Arámburo de la Hoz
Coordinador de la Investigación
Científica**



**Oscar Edel Contreras López
Director del Centro de Nanociencias y
Nanotecnología**

Управление Международных связей СПбГУ			
08/2-04	-	-P-	- 014 - 041
Дата	27.06.2014	Регистратор	